

NARCOTRAFFIC

« LA FÊTE EST FINIE »



page 02

Sargasses :
des filets déviants
bientôt déployés

page 04

Jeudi 28 mai :
abolition
de l'esclavage

page 05

SXM Drag Race :
Rendez-vous ce week-end
à Hope Estate

page 08

CCISM SPOTLIGHT
La Foire des Savoir-Faire

SAMEDI 13 JUIN 2026

SHOPPING
Commerçants & artisans
Productions locales
Corner responsable,
soutenu par Agir Plus d'EDF

FOOD CORNER
Aire de restauration
Boissons Fraîches

ANIMATIONS
Musique et fashion show
Tombola et jeux

1 day, 1 place - experience the best

RUE DE LA RÉPUBLIQUE
À MARIGOT DE 10H - 22H

Un événement Avec le soutien de

CCISM Allianz Agence Bizet Capelle EDF AGIR PLUS

Tout pour la sécurité incendie

BUREAU VERITAS

Caraïbes Feu Protection

06 90 77 93 93 contact@firesxm.com

TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

CADISMARKET & CADISCO
S'INSTALLENT À OYSTER POND !

81 RUE DU LAGON (PARTIE FRANÇAISE)
OUVERTS 7J/7 DE 7H À 20H

CADISCO

CADISmarket



La Justice face au narcotrafic

À l'occasion de la Journée nationale de l'accès au droit, une conférence consacrée au narcotrafic s'est tenue le 22 mai au tribunal de proximité de Saint-Martin. Un événement qui a eu lieu en présence de la magistrate honoraire et ancienne juge d'instruction de l'affaire « Air Cocaïne », Christine Saunier-Ruellan.



Christine Saunier-Ruellan, magistrate honoraire et ancienne juge d'instruction de l'affaire « Air Cocaïne » et Bruno Bittmann, président du tribunal de proximité de Saint-Martin.

La consommation de drogue explose en France, notamment celle de cocaïne. Production mondiale en hausse, organisations criminelles de plus en plus structurées, le territoire national devient à la fois une terre de consommation et de transit. Véritable « tsunami blanc », cette vague de trafic illégal se retrouve alimentée par des cartels qui cherchent à inonder le marché européen.

« UN VÉRITABLE FLÉAU »

À Saint-Martin, la situation présente des ca-

ractéristiques particulières. La proximité avec d'autres îles rend indispensable la coopération policière et judiciaire internationale. Les trafiquants utilisent des embarcations rapides, des passeurs, des valises, des vêtements imprégnés de cocaïne ou encore des « mules ». Un véritable jeu du chat et de la souris car comme l'explique Eric Poulcallec, représentant de l'Office anti-stupéfiants, les trafiquants « ont des réseaux partout, ils ont des complicités partout ». Au-delà du trafic lui-même, les magistrats ont insisté sur les conséquences humaines et sociales de ce phénomène. Le narcotrafic nourrit la violence, les règlements de comptes, la

corruption et le blanchiment d'argent. Il attire aussi des mineurs, parfois très jeunes, dans des réseaux qui exploitent leur vulnérabilité. « Le trafic de stupéfiants est un véritable fléau (...) qui détruit tout ! La santé, la personne, la famille, la scolarité », s'est insurgée la magistrate honoraire Christine Saunier-Ruellan. Une prise de parole qui sonne comme une mise en garde, tandis que plusieurs élèves du collège Mont des Accords étaient présents lors de cette conférence. La magistrate a également évoqué son travail en tant que juge dans l'affaire dite « Air Cocaïne ». En 2013, 700 kg de cocaïne avaient été saisis à l'aéroport international de Punta Cana, en République dominicaine, dans un avion d'affaires effectuant des trajets entre l'Hexagone et le continent américain, avec des transits par Saint-Martin.

« LA FÊTE EST FINIE »

La vice-procureure a, quant à elle, livré un message clair : « À Saint-Martin la fête est finie pour les stupéfiants ». La réponse judiciaire se veut ferme, les peines encourues peuvent atteindre dix ans d'emprisonnement et jusqu'à vingt ans en cas de récidive. La loi du 13 juin 2025, évoquée lors de la conférence, renforce par ailleurs les outils de lutte contre la criminalité organisée. Mais les intervenants ont aussi rappelé que la Justice ne peut agir seule. À Saint-Martin comme ailleurs, l'enjeu dépasse la répression.

Il s'agit aujourd'hui de protéger la jeunesse et la santé publique face à une économie criminelle qui détruit autant qu'elle enrichit. **L.G**

Grave accident de la circulation à Sandy Ground

Un accident de la route s'est produit dans la nuit du 23 au 24 mai, à 00h15, sur la RN7 au niveau de Sandy Ground. Selon les éléments de l'enquête, un véhicule en provenance de la Baie Nettlé aurait percuté cinq jeunes qui circulaient en scooter. Le conducteur aurait doublé un camion et aurait été aveuglé par les phares des deux-roues. En état de choc, il a immédiatement alerté les secours. Malgré l'intervention rapide de ceux-ci, l'un des jeunes est décédé le soir même. Les quatre autres victimes, grièvement blessées, ont été transportées au centre hospitalier Louis-Constant Fleming. L'une d'elles a été évacuée en Martinique, deux autres ont été opérées à Saint-Martin, tandis que la quatrième souffrirait de blessures plus légères.

Entendu par les gendarmes, le conducteur a été soumis à des tests de dépistage d'alcool et de stupéfiants, qui se sont révélés négatifs. Une enquête est en cours afin de déterminer les causes et les circonstances exactes de ce drame.

La rédaction adresse ses plus sincères condoléances à la famille de la victime décédée, ainsi que tout son soutien aux blessés et à leurs proches. **L.G**

De nouveaux citoyens français

Jeudi 21 mai, la préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin a accueilli une cérémonie de naturalisation, en présence du préfet Cyrille Le Vély. Un moment solennel pour les nouveaux citoyens français et leurs proches.



Les huit nouveaux citoyens français lors de leur cérémonie de naturalisation en présence du préfet Cyrille Le Vély.

Dans le patio de la préfecture, huit résidents de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy ont officiellement reçu l'acte faisant d'eux des citoyens français. Le préfet, Cyrille Le Vély, a rappelé la portée de cette démarche, « Devenir Français n'est pas une simple formalité administrative. C'est un acte fondamental, un acte qui engage », a-t-il souligné. Ce statut confère de nouveaux droits mais aussi des devoirs liés à la citoyenneté. Le représentant de l'État a également salué les parcours parfois difficiles des nouveaux naturalisés, venus sur le sol français pour travailler, étudier, rejoindre leur famille ou encore fuir la guerre et l'oppression. « La France est heureuse et fière de vous accueillir en son sein », a-t-il déclaré, les invitant à ne pas renier leurs racines.

La cérémonie a ensuite laissé place à des témoignages personnels. Une femme originaire de Russie a expliqué avoir été scolarisée en France et y avoir eu son enfant. « J'ai fait cette démarche car je me sentais française, tout simplement », affirme-t-elle.

Une autre femme, d'origine arménienne, a dit sa fierté de devenir Française après près de dix ans dans le pays. Elle a également exprimé sa volonté de prouver son attachement à la République « par le comportement et les actions ». Plusieurs ressortissants haïtiens ont évoqué leur amour de Saint-Martin, leur parcours professionnel et leur attachement à la France. Les nouveaux citoyens se sont vu remettre un livret d'accueil avant que la cérémonie ne se conclue avec la Marseillaise. **L.G**

97150

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO

URGENT !

RECRUTE

UN(E) COMMERCIAL(E) INDÉPENDANT(E)

- PROFESSIONNELLE DE LA VENTE DYNAMIQUE**
- MOTIVÉE ET TALENTEUX/SE**
- EXCELLENTE COMMUNICATION VERBALE/ÉCRITE**
- COMPÉTENCES INFORMATIQUES**

JOIN US !

Rejoignez une équipe passionnée !

RÉFÉRENCES EXIGÉES

BILINGUE ANGLAIS/FRANÇAIS, VÉHICULÉ.E

ENVOYEZ VOTRE CV ET MOTIVATIONS RÉDIGÉES PAR EMAIL

EMPREINTESXM@ORANGE.FR



Ticket Restaurant®

**NOUVEAU :
PAIEMENT PAR CARTE
TICKET RESTAURANT**

OPÉRATION SPÉCIALE Fête des mères !

PROMOTIONS VALABLES JUSQU'AU 31 MAI 2026



**3€
15**

LAIT CORPS MONOI/ARGAN DIVIN/KARITÉ/COCO/ALOÉ VERA EVOLUDERM
500 ml soit 6.30€ le litre



**2€
45**

GOMMAGE VISAGE
GRENADE
OU AGRUMES
OU ALOÉ VERA
EVOLUDERM
150gr soit 16.33€
le kilo



**2€
45**

MASQUE VISAGE
À L'HUILE D'ARGAN
OU À L'ARGILE ROUGE
EVOLUDERM
150gr soit 16.33€
le kilo



**2€
75**

POPIZZ POMME
OU RAISIN BLANC
75cl soit 3.67€ le litre



**5€
85**

BORDEAUX SUPÉRIEUR
HAUSSMANN
75cl soit 7.80€ le litre



**5€
99**

CÔTES DE PROVENCE
LES MIMOSAS
75cl soit 7.99€ le litre



**5€
99**

MONBAZILLAC
75cl soit 7.99€
le litre



**2€
99**

CRÈME PÊCHE DE VIGNE
OU SAVEUR MÛRE
50cl soit 5.98€
le litre



**3€
99**

MISTELTINI IL ROSSO
OU IL BLANCO 1 litre



**1€
99**

NOIX DE CAJOU
LEADER PRICE 125 g
soit 15.92€ le kilo

SURGELÉS

Origine
FRANCE



**14€
35**
LE KILO

ESCALOPES
DE DINDE
le kilo



**2€
46**
LE KILO

Frites Format
FAMILIAL LEADER
PRICE
6.15€ les 2.5 kilos



**3€
15**

PETIT POIS EXTRA FIN
OU LÉGUMES CHOP SUEY
LEADER PRICE 1 kilo



**1€
59**

PÂTE BRIÉE OU
FEUILLETÉE VIVAGEL
230 gr soit 6.91€ le kilo

**2€
95**

PAINS AUX RAISINS
X4 CUIITS SUR PLACE
300 gr soit 9.83€ le kilo

CUIITS
SUR
PLACE



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION
POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

Suggestion de présentation
Photos non contractuelles.
Dans la limite des stocks disponibles

**LEADER PRICE
SAINT-MARTIN**

Plantation Mont Vernon
SAINT-MARTIN
Téléphone : 0590 92 41 45

Ouverture / Opening hours:

Du lundi au samedi de 7h30 à 19h30

Le dimanche de 8h à 13h.

From Monday to Saturday from 7.30am to 7.30pm

Sunday from 8 am to 1 pm.





Carrefour
market



LA POISSONNERIE
— LE FRAIS —
by Cole Bay

ARRIVAGE
PÊCHE
LOCALE

DÉJÀ DISPONIBLE



MAHI MAHI



THON



VIVANEAU



ARRIVAGE
MAREE

DÉJÀ DISPONIBLE

EN DIRECT DE
RUNGIS!

Dans la limite des stocks disponibles.
Photos non contractuelles

Du lundi au samedi : 8h - 20h

Dimanche : 9h - 14h www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY

+1-721 542-4400

TAUX DE
CHANGE
1€ = \$1.15

Sargasses : des filets déviants bientôt déployés

Alors que Météo-France prévoit des arrivages d'algues très réguliers dans les prochaines semaines, les acteurs locaux tentent d'adapter leurs moyens d'action. D'ici le début du mois de juillet, des filets déviants devraient être installés dans la baie de Cul-de-sac et à l'embouchure de l'Étang aux Poissons.



Échouages plus fréquents, plus nombreux ou encore saisons plus longues, dans la Caraïbe, les sargasses ne sont plus seulement un phénomène épisodique. Depuis le début de l'année 2026 à Saint-Martin, 2 000 tonnes d'algues ont été collectées. La Collectivité territoriale emploie deux entreprises qui assurent un « nettoyage quotidien sur les plages », affirme Igor Rembotte, directeur de l'environnement à la Collectivité de Saint-Martin. En 2025, 16 000 tonnes de ces algues brunes ont été ramassées sur l'île. Avec des échouages dès le mois de mars, 2026 pourrait bien être une année record. À Cul-de-sac, Mont-Vernon et Oyster Pond, les odeurs d'hydrogène sulfuré (H_2S) font partie intégrante de la vie des habitants. Issu de la dégradation des sargasses, ce gaz devient nocif pour la santé humaine lorsqu'il est présent dans l'air à de fortes concentrations.

DES OUTILS DE LUTTE CONTRE LES SARGASSES

À l'heure actuelle sur le territoire, le dispositif de lutte contre les sargasses se résume à l'usage de pelles mécaniques qui viennent retirer les algues directement sur le littoral. « Quatre sections de filets déviants devraient être installées à la fin du mois de juin ou au début du mois de juillet », confie Igor Rembotte. 850 mètres de barrage, positionnés dans la Baie de Cul-de-Sac et à l'embouchure de l'Étang aux Poissons. « Nous avons choisi ces sites car celui de la Baie Orientale est trop étendu pour y déployer des filets et celui de la Baie Lucas à Oyster Pond trop contraignant à cause de la houle », détaille le directeur de l'environnement à la Collectivité territoriale. Des équipements rigides, de 80 cm de haut et équipés de petites mailles dans lesquelles les tortues marines ne peuvent se coincer. Produits en Europe, ces filets permettront de canaliser les flux d'algues afin de faciliter leur collecte. Dans les zones d'implantation, les plans de navigation seront quant à eux modifiés afin d'assurer la sécurité des navires.

Par ailleurs, si les relevés de qualité de l'air sont actuellement réalisés grâce à des dispositifs mobiles, des capteurs fixes devraient être eux aussi implantés « d'ici le mois de septembre ». Des outils qui permettront de mesurer la quantité d'hydrogène sulfuré dans l'air et d'alerter la population en cas de taux trop importants. En effet, ces émanations toxiques peuvent provoquer des troubles respiratoires, des irritations oculaires, des vertiges et des maux de tête.



Afin de recueillir les observations, attentes et propositions pour lutter contre ce phénomène, une réunion publique s'est tenue la semaine du 7 mai en présence de Baptiste Le Nocher, coordinateur national du plan de prévention et de lutte contre les sargasses au ministère des Outre-mer. L'occasion d'échanger avec les acteurs locaux et de construire le nouveau plan de lutte intitulé « Sargasses 3 ». Un outil opérationnel qui devrait alors permettre « d'adapter les politiques publiques à la réalité du terrain », affirme Fabrice Thibier, secrétaire général de la préfecture. Pensé autour de six piliers : la prévention, la collecte en mer, le ramassage, le stockage, la valorisation et la question sanitaire, le futur plan de lutte contre les sargasses sera mis en place pour la période 2027-2031. **L.G**

My Saint-Martin Flag : nouvelles dates

Les ateliers My Saint-Martin Flag vont débiter et les inscriptions sont ouvertes à tous. Organisés de 18h à 20h30 les rendez-vous sont fixés le 27 mai à Grand Case, le 29 mai à Quartier d'Orléans, le 3 juin à Sandy Ground et le 10 juin à Marigot. Ces rendez-vous permettent à la population de partager sa vision de Saint-Martin et de contribuer à la création du futur drapeau. Chacun peut aussi donner son avis en ligne. Inscription : www.mysaintmartinflag.com.



A votre disposition pour vous recevoir dans ses bureaux pour toute information ou mission comptable.



Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Tél. : 06 23 47 95 15
Bureau : 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Membre du groupe
CH International

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY
8H00 - 17H00

HOPE ESTATE
8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY
8H00 - 16H30

HOPE ESTATE
8H00 - 16H30

Jeudi 28 mai : abolition de l'esclavage

La commémoration de l'abolition de l'esclavage sera célébrée ce jeudi 28 mai dans le cadre historique de la Old House. Entre mémoire, recueillement et transmission, plusieurs artistes, associations, élèves et personnalités locales rendront hommage aux victimes de l'esclavage à travers chants, lectures, danses et performances culturelles.



Cette année, sont célébrés le 178^e anniversaire de l'abolition de l'esclavage et le 25^e anniversaire de la loi reconnaissant la traite et l'esclavage comme crime contre l'humanité, dite « loi Taubira ».

Le décret abolissant définitivement l'esclavage dans les colonies françaises a été signé à Paris le 27 avril 1848, sous l'impulsion de Victor Schœlcher et du gouvernement provisoire de la II^e République. Mais sa mise en œuvre a ensuite varié selon les colonies en raison des délais de transmission et des réalités locales. Ainsi, les dates de commémoration diffèrent d'un territoire à l'autre : le 22 mai en Martinique, correspond à l'insurrection des esclaves qui a précipité l'abolition avant même l'arrivée officielle du décret, le 27 mai en Guadeloupe est la proclamation officielle de l'abolition sur l'île et le 28 mai à Saint-Martin, date à laquelle l'abolition de l'esclavage a effectivement été proclamée sur le territoire en 1848.

Des recherches historiques menées notamment par l'historienne Daniella Jeffry ont en effet montré que la proclamation n'avait pas eu lieu le même jour qu'en Guadeloupe, mais bien le 28 mai 1848 à Saint-Martin. À la suite de ces travaux et d'une demande

de la Collectivité, la date officielle de commémoration a été modifiée afin d'être « en cohérence avec l'histoire » du territoire.

COMMÉMORATION ET CULTURE À LA OLD HOUSE

La cérémonie s'ouvrira à 14h au son du lambi avec le traditionnel « Blowing the Conch Shell », orchestré par Latisha Stephen de la Soualiwomen Kultural Association, suivi de la présentation du moulin et de ses mécanismes par quatre membres du Comité Territorial des Jeunes.

La partie protocolaire débutera à 14h15, également en musique, avec l'hymne de Saint-Martin « Oh, Sweet Saint Martin Land » d'Amyra Ottley, sous la direction du Vocal Lab de Natisha Hanson, avant les allocutions officielles et le dépôt de gerbe. Un instant de recueillement sera observé avant de laisser place au

spectacle culturel qui débutera à 15h15.

Le cadre de la Old House servira d'écrin à la chorégraphie de la Company Ö & Co sur un audio historique et culturel d'Audrey Claxton, à la lecture de « New moon for Quashiba » par Jocelyne Arnelle, ou encore aux chants dont le « Oh Freedom » des élèves de l'école Charlotte Brookson et le « 4 Women » par les élèves du Vocal Lab et de Pianissimo. Le spectacle se poursuivra avec la prestation de danse des collégiens de Roche Gravée de Moho, la lecture du poème « The Unfinished Freedom Behind the Rock Walls » (la liberté inachevée derrière les murs de pierre) par Saby Soualouiga et une dernière prestation de danse, cette fois par la troupe Grain d'Or.

Afin de laisser place aux artistes, il ne sera pas possible pour le public de se garer aux abords de la Old House. Un système de navette gratuite a été prévu, à partir de 13h30, depuis le parking du Beach Volley (ancien Boo Boo Jam).

A.B

Des mots pour les maux

Les écrits et les poèmes de Sonia Fleming sont étudiés régulièrement dans les écoles de Saint-Martin, mais rares pour le public. On se délecte à chaque fois qu'elle nous fait la grâce de dévoiler un texte... cette fois en hommage à tous les esclaves, hommes et femmes, qui ont lutté pour leur liberté.

PRIÈRE D'UN ESCLAVE

Seigneur !
Encore une triste journée, tissée de larmes étranglées,
De souvenirs déchirés de ma lointaine contrée
Qui s'étioient en ce soleil noirci et non désiré
Qui poursuit sans pitié sa course endiablée.
Seigneur !
Vers toi
Je tends mes mains abîmées,
De par la canne ciselées et ensanglantées.
Mon dos balafre, mes yeux de rires vidés.
Mes rêves écorchés, torturés, effarouchés,
Mes espoirs enchaînés, brisés.
Le fouet, les chaînes, seraient-ils mes seuls bagages ?
Lorsqu'arraché à ma terre natale, on m'a embarqué
contre ma volonté
Sur ce négrier qui dans son entrepont m'a volé ma liberté.
Mais où sont donc passées
Les si belles pages de ma jeune existence ?
Hélas !
Elles ne sont plus !
Elles ont été froissées, déchirées, arrachées,
Elles ont été ensevelies sous les humiliations,
La cruauté, l'oppression,
Tristes et impensables mots (maux)
Qui se bousculent à l'horloge de ma sombre destinée.
Seigneur,
La seule issue à ce calvaire sans fin, je t'en supplie, pardonne-moi !
Serait d'égarer mes pas à tout jamais dans les chemins de ton
au-delà.

Sonia FLEMING

MOTORWORLD

MÉGA SOLDÉS

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUS! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!

 HYUNDAI GRAND i10 AVANT ~~15,500€~~ APRES 13,960€ 5 ANS DE GARANTIE	 HYUNDAI i20 AVANT ~~17,980€~~ APRES 15,890€ 5 ANS DE GARANTIE
 VW NIVUS AVANT ~~24,990€~~ APRES 19,990€ 5 ANS DE GARANTIE	 VW TAOS AVANT ~~30,790€~~ APRES 26,790€ 5 ANS DE GARANTIE
 CHERY CS55 PHEV AVANT ~~29,790€~~ APRES 24,790€ 8 ANS DE GARANTIE	 CHERY TIGGO 7 4x4 AVANT ~~24,390€~~ APRES 21,390€ 10 ANS DE GARANTIE

VALABLE SUR PROFORMA UNIQUEMENT DU 20 MAI AU 29 MAI 2026. REMISES APPLICABLES SUR CERTAINS MODÈLES SEULEMENT.

DIRECTEUR COMMERCIAL - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49 | CONSEILLER DE VENTE - DIDIER ABENAQUI: 0690 22 29 97

MOTORWORLD
www.motorworldgroupsxm.com

+011 (590) 52 88 01
+1 (721) 580-6224
223 Rue de Hollande, Galisbay

DU MARDI 26 MAI AU SAMEDI 6 JUIN 2026

**Howell Center
Hope Estate**

*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

**Ouvert du Lundi au Samedi et
Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45**

Howell Center Tél: (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél : (+590) 590 52 23 60

La pole dance prend de la hauteur

Les élèves de l'association Fly Dance SXM ont brillé lors du défi danse aérienne de Martinique, le 16 mai dernier. Une réussite dont se félicite leur professeur Elena Smal, qui enseigne la pole dance, le cerceau, le hamac et le tissu aérien.

Six participantes, sept prestations et six récompenses. En hamac aérien et en cerceau, les élèves de l'association Fly Dance SXM ont décroché quatre médailles d'or, une médaille d'argent et une médaille de bronze. « Ces distinctions sont méritées », se réjouit la présidente de l'association, Elena Smal, mieux connue sous le nom de Alyona, avant d'ajouter, « nous avons concouru avec des jeunes de Guadeloupe et Martinique et nos élèves étaient les plus fortes ». Déjà au mois de mars, les Saint-Martinoises s'étaient illustrées lors des compétitions régionales de pole dance en Guadeloupe, où elles avaient remporté une médaille de bronze et une autre d'argent. Si elles ne sont pas sélectionnées cette



année pour les compétitions nationales de pole art en France, les jeunes athlètes espèrent une qualification pour les championnats du monde. L'occasion pour elles de représenter Saint-Martin pour la première fois dans une compétition internationale de sports aériens. **L.G**

La corrida kids 2026 revient pour sa 5e édition

Dimanche 31 mai, l'association Intergeneration Runners (IGR) donne rendez-vous aux enfants au stade de Sandy Ground pour une matinée sportive et festive. Dès 8h, le village sportif ouvrira ses portes avec jeux, animations, collations et

boissons. Les courses débuteront à 9h, avec six distances adaptées aux enfants de 4 à 15 ans, de 50 m à 2000 m.

Une remise des récompenses aura lieu après la course. Inscription sur : intergenerationrunners-sxm.com. Tarif : 7 €.

SUPER U
Howell Center & Hope Estate

**FERMETURE
EXCEPTIONNELLE**

**JEUDI
28 MAI**

SXM Drag Race 2026 : priorité à la sécurité

L'élite des pilotes de la région sera au rendez-vous du SXM Drag Race, le samedi 30 et le dimanche 31 mai. L'événement, organisé par l'Association Moto Action du Nord (A.M.A.N) se veut avant tout axé sur la sécurité.

Le samedi de 13h à 17h, les participants devront se soumettre aux contrôles techniques et administratifs et effectueront quelques tours de chauffe pour les essais et derniers réglages des engins... un premier aperçu du spectacle pour le public. La compétition officielle sera lancée le dimanche dès 7h du matin. Les pilotes de la région, venus de Saint-Eustache, de Guadeloupe, de Sint Maarten et bien sûr de Saint-Martin, s'affrontera en duels dans des runs officiels et encadrés dans les catégories Pro Stock, Street Bikes, scooter, Tmax, quads. Petite nouveauté, des démonstrations de voitures viendront compléter le spectacle sur la piste.

Pour pouvoir s'élancer sur la piste les pilotes devront obligatoirement avoir une licence de la Fédération Française de Motocyclisme, être munis d'un certificat médical d'aptitude valide et surtout porter l'équipement requis : casque intégral, gants de motard en cuir, chaussures de moto ou bottes, combinaison de protection (1 pièce, ou 2 pièces raccordables par zip) et une protection dorsale homologuée. Aucune dérogation ne sera tolérée concernant la sécurité, car tout l'enjeu de la manifestation est de sensibiliser aux règles de sécurité.

À cet effet, un village dédié à la prévention routière sera accessible au public et aux participants tout au long de la journée de dimanche. Plusieurs ateliers interactifs et pédagogiques, animés par des professionnels de la sécurité routière, seront mis en place : un simulateur de



conduite pour les deux-roues, pour tester ses réflexes et appréhender les risques de la route, des ateliers de simulation d'altération des facultés (avec lunettes spéciales simulant la conduite sous l'influence d'alcool ou de stupéfiants).

À noter que la portion de la RN7 entre le rond-point de Hope Estate et l'entrée de Grand Case sera fermée le samedi de 13h45 à 16h et le dimanche de 5h30 à 16h selon les arrêtés en vigueur. Une déviation sera mise en place par l'intérieur de Grand Case, via la route de l'Espérance et depuis Marigot via la rue Shanty Town. Le stationnement devra se faire exclusivement sur la zone de Hope Estate. Les organisateurs demandent aux usagers de la route d'adopter un comportement responsable et de respecter les consignes des bénévoles et des forces de l'ordre. L'usage des drones sera strictement interdit sur l'ensemble du site de la manifestation pour des raisons évidentes de sécurité aérienne et publique. Le public est attendu nombreux, en mode responsable, pour célébrer le sport mécanique ! **A.B**

5 médailles pour Saint-Martin au championnat de Ligue de tir à l'arc

Malgré un week-end venteux, les archers saint-martinois ont brillé au championnat de Ligue de Guadeloupe, organisé cette année à Saint-Martin. En arc classique, Mathys Moïse et Mickael Duzant décrochent l'or et deviennent champions de ligue en U15 Hommes et U18 Hommes. Florence Moïse termine 3e en Senior 2 Femmes National, Arnaud Mal obtient l'argent en Senior 3 Hommes National et Jérôme Barbet prend la 3e place en arc à poulies, Senior 2 Hommes. Par ailleurs, le club lauréat du fédéral de printemps 2026 est celui du Gangouzie, venu de Guadeloupe. Au total,



l'événement a réuni 54 archers de Martinique, de Guadeloupe, de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin.

Yashwant Vaswani remporte le tournoi du SXM Chess Club



Dimanche 24 mai, le SXM Chess Club organisait son troisième tournoi rapide homologué par la Fédération française des échecs. 20 joueurs de 8 à 74 ans se sont affrontés tout au long de la

journée. Yashwant Vaswani, 66 ans, remporte la compétition, suivi par Arthur Filippigh et Eric Volard. Le premier enfant, Léon Lubrani Portefaix arrive à la 4e place du classement. Coupes, médailles et livres d'échecs ont récompensé les joueurs.

97150 édité par la société
Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue
97150 Saint-Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898
DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic



SAINT-MARTIN 2026 FISH DAY GALISBAY



SAVE-THE-DATE!



SUNDAY JUNE 7TH

Dimanche 7 juin 10H00 - 22H00 • GALISBAY PARKING

FOOD, FUN, MUSIC, CULTURE
A FAMILY EVENT ! UN ÉVÈNEMENT FAMILIAL !

La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES...

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bistro-Restaurant qui est ouvert du lundi au samedi avec petit déjeuner, déjeuner et dîner, vous propose de belles animations musicales, le mardi 26 mai dès 18h avec Lee & Rodrigo dans 'Alternatif Rock-Blues', puis le jeudi 28 mai dès 19h avec Amin & Scud 'Delir Acoustik', le vendredi 29 mai pour la 'Salsa Cubana Party' avec le Havana Deep Power dès 21h et le samedi 30 mai pour sa 'Closing Party' avec Orange Grove

LE LIVING ROOM (Porto Cupecoy)

Ce Bar-Restaurant sur la place Porto de Cupecoy est ouvert du lundi au dimanche de 17h à 1h, pour vous proposer une savoureuse cuisine Provençale & Catalane avec son chef Stéphane, ainsi que profiter de nombreuses animations les jeudis pour la 'Ladies Night' et en fin de semaine avec les Dj's Party dès 21h.

RANCHO DEL SOL (Route BO)

Le Bar-Restaurant vous attend tous les jeudis dès 18h pour sa soirée 'Live Music' avec musiciens locaux.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite pour ses soirées dès 19h, le mardi 'Latin Night' avec Latin

Sugar Band & Dj Euro, mercredi 'Ladies Night' avec Dj EM, le jeudi 'Throwback' Dj EM, le vendredi 'Fridazz' Dj Bossman & EM, samedi la soirée 'Signatures' avec Dj EM, et dimanche 'Reggae Night' avec Percy Rankin et Bunfire Band.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum Bar & Restaurant vous attend à ses soirées, le jeudi 'Special Ladies Night' avec Roxsy & Krg Band, le vendredi 'Reggae' avec Rémo & Barbwire Band & Dj's, samedi 'Special Saturday' avec Royalty & Krg Band & Dj's, puis dimanche 'Sunday Madness' avec les Dj's Siw Roo, Kembe, Sexer, Thony.

MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Beach-Restaurant vous propose 7/7 son Lunch & Dinner, avec 'Specials Every Day', puis le samedi 30 mai la 'Sexy Saturday' dès 12h avec Dj Sigma & la chanteuse Christine Gordon, et dimanche 31 mai sa 'Beach Party' avec Dj Gringo de 13h à 18h.

A SXM TAVERN (Simpson Bay)

Ce Sports-Bar qui est ouvert tous les jours avec ses spéciaux à la carte Snack, sa table de Billard, fléchettes, Corn Hole, diffuse également tous les sports sur 4

LAGOONIES
Bistro-Bar
LEE & RODRIGO
ACOUSTIC ALTERNATIVE
TUESDAY, MAY 26TH
Starting at 6 pm

LAGOONIES
Bistro-Bar
DELIR ACOUSTIK
THURSDAY, MAY 28TH
Starting at 7 pm

LAGOONIES
Bistro-Bar
HAVANA DEEP POWER
FRIDAY, MAY 29TH
Starting at 9 pm

Wellington Road, 33-35 Cole bay
(Between Electec & Island Waterworld)

LAGOONIES
Bistro-Bar

+1(721) 523-0115
Bistolagoonies@gmail.com

écrans avec en Football les 26 & 29 mai les Barrages pour la Ligue 1 à 14h45 entre Nice/St Etienne, puis le samedi 30 mai à 12h la Finale de la Champion's League entre le Paris SG/Arsenal.

AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose tous les mercredis sa 'Ladies Night Party' avec les Dj's Blaze & Perfect, le vendredi 29 mai sa soirée 'About Last Night' avec Dj's Perfect & Kembe, puis le samedi 30 mai sa 'Hip Hop Party' avec les Dj's Blaze & Kembe.

AU HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)

Le Sports & Music Bar lundis 'vous rappelle tous les vendredis dès 20h sa soirée 'Karaoé' avec Greg, puis tous les lundis dès 20h du Rock-Soul' avec le groupe Melting Pot & ses invités, sans oublier tous les jours sur 3 écrans vos RDV sportifs avec en Football la Finale de la Champion's League le 30 mai à 12h.

AU RAINBOW CAFE (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de 16h à 22h de chaudes animations musicales avec le samedi 30 mai les Dj's Peter Sweet,

Soleben & invité plus danseurs et Shows, et dimanche 31 mai des Set House très attendus avec un spécial Guest.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous accueille tous les jours pour le Lunch, avec ses nombreux plats spéciaux en plus de la carte (arrivages Huîtres & Moules) et vous rappelle vos Rdv Football sur grand écran avec les 26 & 29 mai à 14h45 les barrages Ligue 1 pour Nice/St Etienne et la Finale de la Ligue des Champions le samedi 30 mai à 12h entre le Paris SG/Arsenal.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

Le Beach-Restaurant vous propose tous les lundis de 15h à 20h Dj Jarow 'Afro House', tous les jeudis de 19h à 23h son 'Happy Music' avec Dj Alex et le dimanche sa 'Beach Party' avec Dj's invités.

AU RENDEZ - VOUS (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant vous attend tous les mardis pour son Live Music (Jazz, Blues, Soul) avec la chanteuse Ayan Farah de 19h à 21h, les vendredis à son dîner concert avec Alfrédo de 18h30 à 21h30, et le dimanche à son 'Jazz Lunch' de 13h à 16h avec une dizaine de musiciens.

AU BAR-PMU JO (Concordia)

Ce spot incontournable pour les turfistes avec tous les jours les courses en direct sur 2 écrans, est aussi le Rdv du Football avec sur 4 écrans les barrages Ligue 1 pour Nice/St Etienne le 26 et 29 mai à 14h45, et

FINALE
LIGUE DES CHAMPIONS

AMBIANCE 100% FOOT
FOOD & DRINKS
VENEZ VIVRE LA FINALE ENTRE FANS!

YO & JO
SPORTS-BAR-PMU
CONCORDIA - SXM

TOUS LES MATCHES DIFFUSÉS

SUR ÉCRANS

SAMEDI 30 MAI À 11H45

PARIS SAINT-GERMAIN VS Arsenal

PMU
yo and jo sports bar
yoandjosportsbar
Concordia | 0690 12 17 06 | Ouvert tous les jours de 7h à 19h

PROVENÇAL AND catalan bistro

the LIVING ROOM

Open 6 a week / Closed on wednesdays
Porto Cupecoy Marina, SXM / +1721 556 48 62

UEFA **SXM TAVERN** Est. 2024

CHAMPIONS LEAGUE FINAL LIVE!

Join us for the biggest match of the year!
Cold drinks, snacks, 4 Big screens streaming from 10:30 AM. Located on Welfare Road, Sint Maarten.

PARIS SAINT-GERMAIN VS Arsenal

KICK OFF AT 12:00 PM SATURDAY, MAY 30, 2026

SXM TAVERN
Welfare Road, Sint Maarten



La tournée de Mimi

la finale de la Champion's League le samedi 30 mai à 12h entre Paris SG/Arsenal.

AU JAZZ SPOT (Marigot)



Ce Beer-Bar situé sur la Marina Royale vous propose le samedi 30 mai dès 21h son 'Live Jazz' avec Adrien Nicasio, et le dimanche 'Smooth Jazz' dès 18h30 avec différents musiciens invités.

AU MIMOSASKY LOUNGE (Maho Plaza)

Le Rooftop-Bar-Lounge est ouvert de 18h à 2h avec tous les vendredis votre 'Happy Friday' animé par Dj Alex.

AU D'S AU BEACH (Beacon Hill)

Le Bar-Grill vous propose vendredi la 'Movie Party' dès 18h30, samedi 30 mai 'Live Music Rock' avec le groupe Real Deal dès 18h, puis dimanche 31/5 de 13h à 16h 'Good Vibes' avec Red Foxes.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous attend tous les soirs de 20h à minuit avec l'excellent chanteur-pianiste Greg Asadoorian, et les lundis pour la 'Church on Monday' avec Royalty & KRG Band dès 21h, puis Dj Nachum de 24h à 2h.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose vendredi dès 18h 'Groove 'n Vibes' avec Amin & Sol et dès 14h dimanche 31/5 'Adeptive Sundays' avec les Dj's Leo, Will D'Mar, Barcel, Mister T & Guest.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Le Bar-Restaurant situé à la Réserve Naturelle vous attend tous les samedis pour sa 'Jungle Fest' avec Dj's invités, et tous les dimanches à son 'Sunday Funday' avec Dj EM de 13h à 17h.

LE SUD (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le lunch (sauf lundi) et pour le dîner, vous propose des soirées en semaine avec les musiciens Soley, Scud, Owi, William ... et le dimanche spécial 'Brunch Live Music'.

AU BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses animations le vendredi dès 17h avec Dj Barcel, samedi 'Reggae' avec Percy & son Band, et dimanche 'Classic Rock' dès 17h avec Lee-Gianfranco.

AU TORTUGA (Maho Beach)



Le Bar-Restaurant organise des soirées musicales dès 18h, le mardi 'Ladies Night' avec la chanteuse Cyndel, mercredi avec Arlington, jeudi la chanteuse Sol, vendredi avec Shantilla, samedi la Dj Gretka B, dimanche The Mojitos 'Havana Night', puis lundi avec Michellee Parris.

AU 3 ANGLE (Simpson Bay)

Le Sports-Bar vous invite mercredi au 'Classic Rock' dès 20h avec Ronnie & Lee, jeudi avec Dude, vendredi 'Disco/Funk' Dj Nico, samedi dès 19h Ayan Farah et 7/7 pour les retransmissions sportives sur 3 écrans.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses 'Live Party' dès 18h le mardi avec le duo Ama, mercredi avec la chanteuse Ayan Farah,

jeudi Eduardo, samedi divers invités, et le dimanche avec Jo & Cyndel.

AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)

Le Beach-Restaurant vous attend pour ses 'Live Music' de 12h30 à 15h20, les mardis avec la chanteuse Roxsy, et tous les jeudis avec la chanteuse Shantilla.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Squall, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Amin-Sol Karaoke entre autres.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant vous attend les jeudis à son 'After Work' de 18h à 20h avec Jean Michel guitare-chant.

AU JAVA (Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les soirs ses 'Dj Set' avec Tom Valen, avec les jeudis sa 'Latina Night', vendredi avec Scud & Frédo 18h/21h et le samedi 30/5 Dj Tom Valen & différents invités.

RAINFOREST CUL DE SAC (Sint Maarten)



Ce Spot Bar situé sur le sommet de Sentry Hill, vous attend le samedi 6 juin pour la 'Panorama Sessions' de 16h à 20h avec les Dj's Wally Lopez, Tom Valen & Rudy pour la 'Good Vibe'.

A ANSE MARCEL BEACH HOUSE (Anse Marcel)

Tous les mardis de 19h à minuit le Bar-Restaurant vous attend à sa soirée 'Live Music' avec Don Soley et Rémo & Barbwire Band sur des notes Caraïbes et les samedis 'Beach House' avec Dj Niko.

AU PORTOFINO (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant avec ses spécialités Italiennes vous propose tous les mercredis sa soirée 'Hits & Classics' avec le Latin Sugar Band et les samedis la chanteuse Enora dans 'Jazz & Soul'.

AU KRAKEN RAW BAR (Simpson Bay)

Animations musicales tous les soirs avec les vendredis le Live Music de Amin & Sol 'Groov'n Vibes', et divers musiciens les samedis et dimanches.

AU BOLD BUDDHA (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant vous propose les vendredis du 'Live Music' dès 18h30 av la chanteuse Audree

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite le vendredi à sa 'Brasero Party' dès 19h avec invités pour le Live Music de 19h30 à 22h30 et le samedi à son 'Chill & Grill' avec Dj's pour l'animation musicale.

A L'ASTROLABE (Baie d'Orient)

Le Restaurant situé à l'Esmeralda Resort, vous rappelle ses soirées musicales les lundis avec 'Jazz Night' pour la Surf & Turf, et les vendredis 'Lobster Party' avec Laurence pour le Live Music.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose dimanche 31 mai son 'Disco Lunch' dès 13h30 avec Dj's

AU BOAT'ON YACHT CLUB (Route Sandy Ground)

Ce Bar-Restaurant en bordure du lagon avec sa bonne cuisine Française, sa terrasse flottante et sa marina pour les bateaux, vous propose sa Brasero Party tous les dimanches avec dès 16h son 'Live Music'.

AU YELLOW SUB (Baie d'Orient)

Le Bar-Restaurant vous invite tous les mercredis à sa soirée Karaoké avec Jean Louis & Claude, le jeudi avec le duo Belen & F. Bry et les vendredis pour la 'Rock Party' avec François Bry Trio.

La Compagnie Théâtrale Les Têtes de l'Art présente

UN BANC POUR TOUS

Un Banc connecté...
Des humains déconnectés...

Une création originale de l'Atelier Ados/Adultes • Mise en scène : Laurence Blanc

Vendredi 29 et Samedi 30 Mai à 20h
@ THÉÂTRE LA CHAPELLE

Entrée Adultes : 20€ • Enfants (de 6 à 12 ans) : 15€ • Tickets en vente sur theatresxm.fr
Billetterie ouverte au théâtre du lundi au vendredi de 18h à 19h • Infoline : 06 90 54 20 50

LAGOONIES Bistro-Bar

Orange Grove
DJ set Moodshine

CLOSING PARTY!
CELEBRATING 12 YEARS OF CRAZY GOOD

SATURDAY 30TH MAY - 6 PM -

Wellington Road, 33-35 Cole bay (Between Electec & Island Waterworld) +1(721) 523-0115
Bistolagoonies@gmail.com

LE GRAND ST-MARTIN RESTAURANT BAR

Cuisine traditionnelle Française & Créole

RETRANSMISSION SUR GRAND ÉCRAN

DE NOMBREUX PLATS SPÉCIAUX en plus de la carte habituelle (Réservations conseillées)

ARRIVAGE Moules & huîtres!

COCHON DE LAIT au soja et miel...24€
FILET DE BŒUF aux cèpes...34€
CARPACCIO DE BŒUF...19€

SAMEDI 30 MAI À 12H00 LA FINALE LIGUE DES CHAMPIONS PSG VS ARSENAL

LIGUE 1 MARDI 26 MAI À 14H45 ST ETIENNE/NICE (aller)
VENDREDI 29 MAI À 14H45 NICE/ST ETIENNE (retour)

Tél. : 06 90 35 77 17 - 06 90 54 36 79
Front de Mer - Marigot - Parking disponible



THIS THURSDAY
X 10 POINTS !!!

**YOU EARN 10 TIMES
YOUR POINTS**



VEGAS CASINO - COLE BAY - SINT MAARTEN

WWW.STARZCASINOS.COM | @STARZCITYGROUP

OUVERT 7/7 - 24H / 24H